

Distr.
GENERAL

S/26695*
8 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

На 3306-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 5 ноября 1993 года, Председатель Совета Безопасности в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного "Центральная Америка: усилия по достижению мира", сделал следующее заявление:

"Совет Безопасности был потрясен и встревожен, узнав об имевших место в последние дни в Сальвадоре насильственных убийствах двух руководителей и других членов Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти (ФНОФМ), а также одного члена партии Националистический республиканский союз (НРС). В этой связи он отмечает, что Отдел по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) в своих двух последних докладах (S/26416 и S/26033) упоминал о наметившейся модели совершения убийства по политическим мотивам, что представляет собой еще более серьезное явление в связи с предстоящим процессом выборов. Совет настоятельно требует, чтобы этому насилию был положен конец.

Совет Безопасности считает необходимым, чтобы власти Сальвадора приняли все необходимые меры, с тем чтобы лица, виновные в совершении этих убийств, были немедленно привлечены к ответственности в целях предотвращения повторения таких явлений в будущем. Он приветствует техническое содействие, оказываемое государствами-членами компетентным сальвадорским властям, по их просьбе, с тем чтобы помочь им в расследовании этих преступных деяний.

Совет Безопасности с особой озабоченностью отмечает, что Генеральный секретарь в своем докладе об осуществлении рекомендаций Комиссии по установлению истины (S/26581) подчеркнул значение случаев совершенных в течение последних нескольких месяцев убийств, которые, как представляется, повторяют модели, указывающие на возрождение незаконных вооруженных групп, деятельность которых пошла на убыль после подписания Мирных соглашений в январе 1992 года.

* Переиздано по техническим причинам.

В этой связи Совет с одобрением принимает к сведению решение Генерального секретаря, о котором он сообщил в своем письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/26689), дать Отделу по правам человека МНООНС поручение действовать совместно с Прокурором Сальвадора по правам человека в целях оказания помощи правительству Сальвадора в осуществлении рекомендации Комиссии по установлению истины о необходимости немедленного начала тщательного расследования деятельности незаконных вооруженных групп.

Совет Безопасности далее подчеркивает значение полного и своевременного осуществления всех положений Мирных соглашений. Он по-прежнему испытывает озабоченность по поводу задержек, связанных с решением нескольких вопросов, а именно поэтапного сокращения Национальной полиции и полного развертывания Национальной гражданской полиции, осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины, передачи земель и других программ реинтеграции, которые имеют основополагающее значение для создания надежных основ и новых условий для соблюдения прав человека в Сальвадоре.

Совет Безопасности также призывает все стороны продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы обеспечить представительный характер и успешное проведение выборов, намеченных на март 1994 года. Он признает прогресс, достигнутый в деле регистрации тысяч избирателей, однако, принимая во внимание задержки и проблемы, о которых говорилось в докладе Генерального секретаря (S/26606), призывает правительство и всех, кого это касается, обеспечить, чтобы все избиратели, имеющие право голоса и подавшие соответствующие заявления, своевременно получили необходимые документы для участия в выборах. Он приветствует предпринятые Генеральным секретарем шаги по оказанию содействия в осуществлении этого процесса через посредство Отдела МНООНС по выборам.

Совет Безопасности приветствует соглашение, достигнутое между правительством и ФНОФМ, относительно необходимости ускорить осуществление положений Мирных соглашений и, соответственно, настоятельно призывает все имеющие к этому отношение стороны ускорить до начала избирательной кампании выполнение обязательств, взятых ими в соответствии с этими соглашениями. Он надеется, что МНООНС будет иметь возможность для беспрепятственного осуществления в полном объеме своего мандата в области проверки. Совет будет продолжать очень внимательно следить за событиями в Сальвадоре".
